

## 1 Afrikaans

My skeertuig is vol palings

## 2 Albanian (Gheg)

Anija jëm àsht plot më ngjala

## 3 Albanian (Tosk)

Automjeti im është plot me ngjala

## 4 Aleut

Baluunaḵ liidaḵ ayḵaasim hnin

## 5 Alsatian

Mini Aérogisseur esch voll von Ààle

Mini Howerkräft esch voll von Ààle

## 6 American Norwegian

Flybota mi er full'a øler

## 7 Amharic

የኔ ማንጎባባያ መኪና በግሃዎች ተሞልቷል

(yäne manጎabäbia mäkina bä'asawoch tämoltwal) - ["fish"]

የኔ ማንጎባባያ መኪና በእባቦች ተሞልቷል

(yäne manጎabäbia mäkina bä'ebaboch tämoltwal) - ["snakes"]

(there is no word for eels in Amharic)

## 8 Arabic(Lebanese)

El hovercraft taba3i metleni 7anklis

## 9 Arabic(Modern Standard)

بِأَنْقَلَيْسُونْ مُمْتَلِئَةٌ حَوَامِي

(ḥawwāmī mumtil'ah bi'anqalaysūn)

## 10 Aragonese

O mío aeroeslisador ye pleno d'anguilas

## 11 Armenian (Eastern)

Իմ օդաթիռը լի է օձաձկներով  
(Im odatirry li e odzadz.kerov)

## 12 Armenian (Western)

Իմ սարնաղսկս օձաձկներով լեցուն է:  
(Em savarnaguhs otsatsknerov letsoon e)

## 13 Aromanian

Pâmporea-a mea-i âmplinâ di uhelji

## 14 Assamese

মৌৰ হ'ভাক্ৰাফটটোৱে ঈল মাছৰে ভৰি গৈছে  
(mûr hovarkrafttû eel massere bhôri gôisse)

## 15 Asturian

El mio aerodeslizador ta enllenu d'anguiles

## 16 Azerbaijani

Hoverkraftimin içi ilan balığı ilə doludur

## 17 Bamum

Nsha yaam te kukwom machi sha

## 18 Basque

Nire aerolabaingailua aingirez beteta dago

## 19 Bavarian

Mei lufdkissnbood is foia åle

## 20 Belarusian

Маё судна на паветранай падушцы поўна вуграмі  
(Majo sudna na pavietranaj padušcy poŭna vuhrami)

## 21 Bengali

আমার হভারক্রাফ্ট কুঁচুে মাছ-এ ভরা হয়ে গেছে  
(Amar hōbharkraft kunche machh-e bhôra hōye gechhe)

## 22 Bhojpuri

हमार मंडराये वाली जहाज़ सर्पमीनन से भरी है  
(hamaar mandaraye waali jahaz sarpmeenana se bhari hai)

## 23 Bikol

Panô nin kasili an sakuyang hoberkrap

## 24 Bosnian

Moja lebdjelica je puna jegulja

## 25 Breton

Leun gant sili eo ma dourruzer

## 26 Burmese

ကျွန်တော်ရဲ့ လေစီးယာဉ်မှာ ငါးရှင်တွေအပြည့်ရှိနေပါတယ်။  
(kyawantawrae lay hcee yarynmhar ngarr sh in tway a pyi shinaypartaal)

## 27 Catalan

El meu aerolliscador està ple d'anguiles

## 28 Cebuano

Puno ug palos akong huberkrap

## 29 Chabacano de Cavite

Mi banca lleno di malabanos

## 30 Chabacano de Zamboanga

Mio banca lleno de anguilas  
Mio hovercraft lleno de anguilas

## 31 Chamorro (Guam dialect)

Bula hasuli eyo-ku hovercraft  
Bula titugi eyo-ku hovercraft

## 32 Chamorro (North Marianas dialect)

Bula hasuli gi halom hovercraft-hu

## 33 Cherokee

TəḞC̣ːʂː ʌlɔːw ʂZəḞV DɪVʔT  
(Kalitsvdega daqualela ganohilido aquatselii)

## 34 Chinese (Cantonese)

我隻氣墊船裝滿晒鱈  
(ngóh jek heidínsyùhn jòngmúhnsaai síhn)  
我隻氣墊船裝滿晒鰻  
(ngóh jek heidínsyùhn jòngmúhnsaai màahn)

## 35 Chinese (Mandarin)

我的氣墊船裝滿了鱈魚 [我的气垫船装满了鳕鱼]  
(Wǒ de qìdiànchuán zhuāngmǎn le shànyú)  
我的氣墊船裝滿了鰻魚 [我的气垫船装满了鳗鱼]  
(Wǒ de qìdiànchuán zhuāngmǎn le mànyú)

### **36 Chinese (Taiwanese)**

我的氣墊船充滿了鱷鰻  
(góa-ê khi-tiām-chûn chhiong-boán liáu lō-môa)

### **37 Chuukese**

Nei hovercraft mi fon ren nopwut

### **38 Cornish**

Leun a sylli yw ow skath bargesi

### **39 Corsican**

U me battellu hè carcu d'anguili

### **40 Muscogee (Creek / Seminole)**

Vmperrotvmkvt acvppvn esfvcket os

### **41 Croatian**

Moja lebdjelica je puna jegulja

### **42 Cumbric**

Ema mu hovrocarr in loan silliw

### **43 Czech**

Moje vznášedlo je plné úhořů

### **44 Danish**

Mit luftpudefartøj er fyldt med ål  
Min luftpudebåd er fyldt med ål

## **45 Dutch**

Mijn luchtkussenboot zit vol paling  
Mijn hovercraft zit vol palingen

## **46 Efik**

Ubom mi ɔyɔhɔ ye nko

## **47 Elfdalian**

Swivern menn ir full áv álum

## **48 Estonian**

Mu hõljuk on angerjaid täis

## **49 Extremaduran**

El mi arobarcu está llenitu d'enguilas

## **50 Faroese**

Luftpútufarið hjá mær yður í álli  
Luftpútufarið hjá mær ýir í álli

## **51 Fijian**

Na noqu hovercraft e sinai tu vei na duna

## **52 Finnish**

Ilmatyynyalukseni on täynnä ankeriaita

## **53 Flemish (West)**

Me hoovercraft zit vull mè poaling'n

## **54 French**

Mon aéroglisseur est plein d'anguilles

## 55 Frisian (North - Mooring)

Min luftdûmpetbûdj as ful ma äil

## 56 Frisian (North - Sylt)

Min Lochtkisenbuat es fol fan Jiler

## 57 Frisian (Western)

Myn hovercraft sit fol mei iel

## 58 Friulian

Il gno hovercraftal è plen di bisats

## 59 Galician

O meu aerodeslizador esta cheo de anguías

## 60 Garhwali

म्यारो बगीकण डोंडा बाममाछ मकड छन्

## 61 Georgian

ჩემი ჰაერბალიშთიანი სავსეა გველთევზებით  
(chemi haerbalishiani savsea gveltevzebit)

## 62 German

Mein Luftkissenfahrzeug ist voller Aale  
Mein Hovercraft ist voller Aale

## 63 Greek (Ancient)

Τὸ ἐμὸν αερόστρομνον ἐγγελείων πλήρὲς ἐστίν  
(Tó emón aeròstromnon enkheleíōn plērés estin)

## 64 Greek (Modern)

Το αερόστρομνό μου είναι γεμάτο χέλια  
(To aeròstromnò mu ine gemàto hèlia)  
Το χόβερκραφτ μου είναι γεμάτο χέλια  
(To hòverkraft mu ine gemàto hèlia)

## 65 Greenlandic

Umiatsiaasara pullattagaq nimerissanik ulikkaarpoq

## 66 Gujarati

મારી ભમતઢિડી ઈલ માછલીઓ થી ભરેલી છે  
(mari bhamti hodi eel machhalio thi bhareli chhe)

## 67 Haitian Creole

Se bato mwen ki flote sou dlo a ki te ranpli avèk èl

## 68 Hausa

Jirgina a cike yake da bano

## 69 Hawaiian

Pihaʻū oʻu mokukauahehe i nā puhi

## 70 Hebrew

בצלופחים מלאה שלי הרחפת  
(Haraḥefet sheli mele'a betzlofaḥim)

## 71 Hiligaynon

Ang hovercraft buta sang mga sili

## 72 Hindi

मेरी मँडराने वाली नाव सर्पमीनों से भरी है  
(merī mṇḍarāne vālī nāv sarpamīnoṃ se bhārī haiṃ)



## 73 Hungarian

A légpárnás hajóm tele van angolnákkal

## 74 Icelandic

Svifnökkvinn minn er fullur af álum

## 75 Igbo

Azu juputara na hovercraft m  
 Azu juputara n'ugbo ikuku m

## 76 Iloko

Napno iti igat ti hovercraftko  
 Napno iti igat ti lugantapawko

## 77 Inari Saami

Muu áimukuáddákäärbis lii tievâ angeriaid

## 78 Indonesian

Hovercraft saya penuh dengan belut

## 79 Inuktitut

ᐅᐸᐱᓴᑦᑭᑦ > ᓴᓕᓕᐳᑲᑲᑲ ᑕᑕᑕᓴᓂᓴᑲ ᐱᐳᐳᓴᓴᑲ  
 (Umiaryuap Publimalaaqpaɣa tattaurniq ammayaq / Umiarjuap Pullimmaɣpaɣa  
 tattaurniq nimiraq)

## 80 Irish (Gaelic)

Tá m'árthach foluaineach lán d'eascanna  
Tá mo sciorrárthach lán d'eascanna

## 81 Italian

Il mio hovercraft è pieno di anguille  
Il mio aeroscafo è pieno di anguille

## 82 Japanese

私のホバークラフトは鰻でいっぱいです  
(Watashi no hobākura-futo wa unagi de ippai desu.)

## 83 Jèrriais

M'n aérodrisseux est remplyi d'andgulle

## 84 Kalmyk

Мини ки девскр көлгн мога захсар дүүрн  
(Mini ki devskr kölgn moha zahsar düürn)

## 85 Kannada

ನನ್ನ ಯಾಂತ್ರಿಕದೋಣಿ ಹಾವುಮೀನುಗಳಿಂದ ತುಂಬಿದೆ  
(Nanna yāntrikadōṇi hāvu-mīnugaḷinda tumbide)

## 86 Kashmiri

Myon hovercraaft chhu eelav seeth bharith

## 87 Kazakh

Менің әуе негіз кемесі жыланбалықпен толтырылған  
(Meniñ äwe negiz kemesi jılanbalıqpen toltırılğan)

## 88 Khmer

សុទ្ធតែអ្នកទង់ពញ្ជ្រូកហ្នោះយឹង  
(sôtht tê 'ântông pénh tuk haoh yeung)

## 89 Kikuyu

ndege yakwa nini nĩnjiũru na thamaki nyinyi  
(my small plane if full of small fish)

## 90 Kinyarwanda

Gutwara ibintu nabantu kumaz  
(My water car is full of thin fish)

## 91 Kiribati

E onrake au kaibuke n te rabono

## 92 Korean

제 호버크라프트가 장어로 가득해요  
(je hobeokeulaepeuteuga jang-eolo gadeughaeyo)  
내 호버크라프트는 장어로 가득해  
(nae hobeokeulaepeuteuneun jang-eolo gadeughae)  
내 호버크라프트가 장어로 꽉 찼어  
(nae hobeokeulaepeuteuga jang-eolo kkwag chass-eo)

## 93 Kurdish (Kurmanji)

Hoverkrafta mi(n) tijê marmasî e

## 94 Kurdish (Sorani)

Seyarey balindîyekem pirr ye li marmasî

## 95 Kyrgyz

Менин аба кемем курт балыктар менен толуп турат  
(Menin aba kemem kurt balyktar menen tolup turat)

## 96 Lakota Sioux

Iyéčhiŋkiŋyaŋka čha kiŋyaŋ mitháwa kiŋ hoká ožúla!  
Iyéčhiŋkiŋyaŋka čha kiŋyaŋ mitháwa kiŋ hoká ožúla yeló!

## 97 Lao

ມີປາໄຫຼເຕັມຢູ່ໃນເຮືອພັດລົມຂອງຂ້ອຍ  
(mi pa lai tem yunai heu phad lom khong khoi)

## 98 Latin

Mea navis volitans anguillis plena est  
Navis volitans mihi anguillis plena est

## 99 Latvian

Mans transportlīdzeklis uz gaisa spilvena ir pilns ar zušiem  
Mans gliseris ir pilns ar zušiem

## 100 Laz

ჩქიმი გემი ჟოჟა ცილეჟიშ  
(Ççimi gemi jopşa cicilepiş)

## 101 Lithuanian

Mano laivas su oro pagalve pilnas ungurių

## 102 Livvi-Karelian

Minun ilmupielusalus on tävvelleh ängerjähii

## 103 Low German

Mien Lüchtpöukaan ist vull von sük aalen

## 104 Lozi

Mukolo w aka u tezi litapi

## 105 Luxembourgish

Mäi Loftkësseboot ass voller Éilen  
Mäin Hovercraft ass voller Éilen

## 106 Macedonian

Моето летачко возило е полно со јагули  
(Moeto letačko vozilo e polno so jaguli)

## 107 Magahi

हमर मँडरावे वाला जहाज साँप-मछलिया से भरल है।  
/həmər mənɖraːveː waːlaː d̪ʒəhaːd̪ʒ saːɳp-mətʃlijaː seː bʱərəl hæ/

## 108 Maithili

Hamar hovercraft eel machalion sa bharal aichh

## 109 Malay

Hoverkraf saya penuh dengan belut

## 110 Malayalam

എന്റപ്രാക്കൂ-പാടകം നിറയെതൂങ്ങുകയാണ്  
(ente prakkum-paetakam niraye vlankukalanu)

## 111 Maldivian

މާޖީ ހޮވަރކްރާފްޓް ފުރާ ހުސް ވަނު  
(Magey hovercraft furaa hus ven)

## 112 Maltese

Il-hovercraft tieghi hu mimli sallur

## 113 Manx (Gaelic)

Ta my haagh crowal lane dy astany'n  
Ta my lhong chrowal lane dy astany'n

## 114 Māori

Kī tōnu taku waka topaki i te tuna

## 115 Marathi

माझी हॉवरक्राफ्ट ईल माशांनी भरली आहे  
(Majhī hovercraft eel māshaini bharlī āhe)

## 116 Mauritian Creole

Mo bateau rempli avec anguiles

## 117 Mirandese

L miu hobercraft stá cheno d'anguias

## 118 Mising

Ngokké ‘hovercraft’ dol yu:bí: é bí:n dang

## 119 Mongolian

Миний хөвөгч онгоц могой загасаар дүүрсэн байна  
(Minij khövöguch onguots mogoj zaguasaar düürsen bajna)

## 120 Morse Code

— · — / .... — ... · · · · · — · · · — /  
.. ... / · · · · · — / — · · / · · · · ·

## 121 Mozarabic

انقولش دا فل نه اشته حوامه الميه  
(Al mía hawwama está plena de angüilas)

## 122 Nahuatl

Noehēcatlapalqui cōāmichtēnqui

## 123 Navajo

Sitsin naa’eeł dah nahale’í na’ashó’ii łóó’ bii’ hadeezbin

## 124 Nepali

मेरो पानीजहाज वाम माछाले भरपूरण छ  
(mero pānījahāja vāma māchā bharipūrṇa cha)

## 125 Newfoundland English

Yiss b’y, me ’overcrafts right some brimmin’ wid eels

## 126 Ndebele (Northern - Zimbabwe)

Isikepe sami sigcwele umzowa

## 127 Northern Sámi

Mu áibmofatnasis leat dievva ággarasat

## 128 Norwegian

Det er fullt av ål i luftputebåten min  
Luftputebåten min er full av ål  
Luftputefartøyet mitt er fullt av ål

## 129 Occitan

Mon aerolisador es plen d'anguilas

## 130 Ojibwe

Gaawiin gwechimagasinoon ji-ayaang inwewin igo bezhig

## 131 Old English

Mīn lyftcræft is ful æla

## 132 Old East Slavic

Моѧ въздоушьнаѧ лодѧа испълнь жгорь  
(Mojá wōzdúšēnaja loděja ispōlně úgorě)

## 133 Oriya

ମ୧ ଓ ହ୧ ହବାରାପ୍ତ ରେ ଇଲ ଭାର୍ତି ହ୧ଇ ଜାଈଛି ।  
(Mo hobarkrāpṭ re il bharti hei jāichi)

## 134 Oromo

Koonkalata baariisu ko bofa bishaani gutu

## 135 Papiamento

Mi hovercraft ta yen di conglá

## 136 Penan

alut-bilun k'é peno neu seluang berungan

## 137 Persian (Farsi)

است ماره‌ای پر من هاورکرافت  
(havercrafte man pore mārmāhi ast)

## 138 Polish

Mój poduszkowiec jest pełen węgorzy

## 139 Portuguese

O meu hovercraft está cheio de enguias

## 140 Portuguese (Brazilian)

Meu aerodeslizador está cheio de enguias  
Meu aerobarco está cheio de enguias

## 141 Proto-Indo-European

Dihskolmos-to-h1me hxVnghel plh1nos h1esti

## 142 Punjabi

ਮੇਰਾ ਹਵਾਰਕ੍ਰਾਫਤ ਨਾਂਗਾਂ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਥਿਆ।  
پي ا بهري ا ناں نگاں هرکرافٹ مي را  
(mērā havarkrāft nāngā nāl pàriā piā)

## 143 Romanian

Aeroglisorul meu e plin de țipari



## 144 Romanian Tatar

Hovercraft'ım ğılan balıklarınan tolı

## 145 Russian

Моё судно на воздушной подушке полно угрей  
(Moë sudno na vozdushnoy podushke polno ugrey)

## 146 Samoan

Ua tumu la'u ato fagota i pusi

## 147 Sardinian (Logudorese)

Su hovercraft meu est pienu de ambidas  
Su hovercraft meu est prenu de ambidas

## 148 Sarnámi Hindustani

Hamaar uran jahaadj eeling se bharral ba

## 149 Scots

Ma hovercraft's full o eels  
Ma hovercraft's lippin-fou wi eels  
Ma hovercraft's lippit wi eels  
Ma hovercraft's breemin' ower wi eels  
See ma hovercraft? See eels? Hit's pure hoachin wi them. (Glaswegian)

## 150 Scottish Gaelic

Tha an hovercraft agam loma-làn easgannan  
Tha a' bàta-falbhain agam loma-làn easgannan

## 151 Serbian

Мoj ховеркрафт је пун јегуља  
(Moj hoverkraft je pun jegulja)

## 152 Shona

Hovercraft yangu yakazara nemikunga

## 153 Sicilian

Lu me ariuscafu chinu di anciddi è

## 154 Sinhala

මාගේ වායු පා යානයේ ඇන්ඩන් පිරි ඇත  
(māgē vāyu pā yānayē āndan pirī æta)  
මාගේ වායු පා යානයේ ඇන්ඩන් පිරිලා  
(māgē vāyu pā yāne āndā pirilā)

## 155 Slovak

Moje vznášadlo je plné úhorov

## 156 Slovenian

Moje vozilo na zračni blazini je polno jegulj

## 157 Somali

Huufarkarafkaayga waxaa ka buuxa eels

## 158 Spanish

Mi aerodeslizador está lleno de anguilas

## 159 Sumerian

ma dalaġu gubi sugam  
(ma dalaġu gubi sugam)

## 160 Sundanese

Kapal ngalayang abdi pinuh ku belut

## 161 Swahili

Gari langu linaloangama limejaa na mikunga

## 162 Swedish

Min sväware är full med ål  
Min sväware är full med ålar

## 163 Swiss German

Mis Luftchüssiboot isch volle Aal

## 164 Tagalog

Puno ng palos ang aking hoberkrap/hovercraft

## 165 Tamasheq

Eroglissər-in yǝḍkar irimməlǝn

## 166 Tamil (formal)

என் மிதவை நிறைய விலாங்கு மீன்கள்  
(yen mithavei nireiya vilaangu meengal)  
என் விமானம் நிறைய விலாங்கு மீன்கள்  
(yen vimaanam nireiya vilaangu meengal).

## 167 Telugu

నా విమానము అంతా మలగుచేపలతో నీండివోయిందీ  
(naa vimaanamu anthaa malugu chaepalatho nindi poyunthi)

## 168 Tetum

Hau nian ro hovercraft maka busu ho tuna barak la halimar

## 169 Thai

โฮเวอร์คราฟท์ของผมเต็มไปด้วยปลาไหล

(hoh wer-krâaf kǒng pǒm dtem-bpai-dûay bplaa lǎi) - m

โฮเวอร์คราฟท์ของฉันเต็มไปด้วยปลาไหล

(hoh wer-krâaf kǒng chǎn dtem-bpai-dûay bplaa lǎi) - f

## 170 Tibetan

ངའི་རྒྱ་ལཱ་གཞིང་སྒྱི་ཉ་མན་ལི་ཡིས་གང་གི་འདུག།

(nge lung dek dru sing ni, nya man li yi gang gi du)

## 171 Tigrinya

ናቲይ ኮበርክራፍት ሙሉ እዩ ባሕሩ

(natey hoberkeraft mulue byu basza)

## 172 Tok Pisin

Hovakraf bilong mi i pulap long malio

## 173 Tongan

Hoku vakapuna tētē 'i 'olunga fono 'i he toke.

## 174 Tsotsil

Li j-xulem tak'ine noj ta conoetik

## 175 Tswana

Mokoro wa me o tletse ditlhapi

## 176 Tulu

ಎನ್ನ ಮೋಟರ್ ಬೋಟಿ ಈಲಿ ಮೇನಬಿಡೆದಿ ದೆನೆಜಿದಡು

(Enna mōṭār bōṭ il mīnuledḍ dinjidunḍu)



## **185 Venetian**

El me barchin el/’l xe pien de bixati

## **186 Vietnamese**

Tàu cánh ngầm của tôi đầy lươn  
Nói một thứ tiếng thì không bao giờ đủ

## **187 Võro**

Muq hōl’omismassin om angōrjit tāüs

## **188 Wayuu**

Eesü mainma ankila’irua sulu’u taerodesülisadorkat

## **189 Welsh**

Mae fy hofrenfad yn llawn llyswennod

## **190 Welsh (Gwentian)**

Ma fy hofrenfa llawn llysywod

## **191 West Jutlandic**

Mi loftpuewfåertøj er fuld å ool

## **192 Westrobothnian**

Flyjgmaschijna minn jer full utå åLan

## **193 Westrobothnian (Piteå)**

Fleugmaskin menn jär full åv ålom

## **194 Wolof**

Sama aéroglisseur fèèss neu ak anguilles’

## 195 Xhosa

Inqwelo etshitshiliza phezu kwamanzi izele ziipalanga

## 196 Yiddish

ווענגערס מיט פֿול איז שוועבשיף מײן  
(Mayn shveb-shif iz ful mit vengers)  
ווענגערס מיט פֿול איז פֿראם מײן  
(Mayn prom iz ful mit vengers)

## 197 Yolngu

Darral hobakrat maranhirri dhurray'

## 198 Yoruba

Ọkọ afategun-sare mi kun fun ẹja arọ

## 199 Zazaki

Hoverkrafta mi be marmaseyan pîr a

## 200 Zulu

Umkhumbi wami ugcwele ngenyoka zemanzini